

# Lucas 24 vs 27

LUKE 24 VS 27

**27 And beginning at Moses and all the prophets,**

**He expounded unto them *what* in all the scriptures were the things concerning Himself.**

(And here's a question to ponder: If they were among the company that was the first to hear the good news of His resurrection, why are they going to Emmaus and not to Galilee like He said to?)

**28 And they drew nigh unto the village, where they *were going*:**

**and He made as though He would have gone further.**

**29 But they constrained Him, saying,**

**Abide with us: for it is toward evening,**

**and the day (Day 1)**

**is already far spent.**

**And He went in to tarry with them.**

**30 And it came to pass, as He sat at meat with them,**

**He took bread, and blessed (...He gave thanks to God),**

**and brake it, and gave it to them.**

**31 And their eyes were opened, and they knew Him;**

**and He vanished out of their sight (...which simply means, He was no longer visible to them. And think about it. It does not mean He is not present!)**

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**27 E, começando por Moisés, e por todos os profetas,**

**explicou-lhes o que dele se achava em todas as Escrituras eram as coisas sobre si Mesmo.**

(E aqui é uma questão a ponderar: Se eles estavam entre a empresa que foi o primeiro a ouvir a boa notícia da sua ressurreição, por que eles estão indo para Emaús e não para a Galiléia como Ele disse que?)

**28 Quando se aproximaram da aldeia para onde eles *estavam indo*:**

**e Ele fez como quem ia para mais longe.**

**29 Eles, porém, o constrangeram, dizendo,**

**Cumprir com a gente: é para a noite,**

**Fica conosco; porque é tarde,**

**e já declinou o dia (Dia 1).**

**E entrou para ficar com eles.**

**30 Estando com eles à mesa,**

**Ele tomou o pão e o abençoou (...Ele deu graças a Deus),**

**e, partindo-o, lho dava.**

**31 Abriram-se-lhes então os olhos, e o reconheceram;**

**nisto ele desapareceu de diante deles (...que significa simplesmente, Ele não era mais visível para eles. E pensar sobre isso. Isso não significa que Ele não está presente!)**

# Lucas 24 vs 27

LUKE 24 VS 27

KJV-Lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**32 And they said one to another,**  
**Did not our heart burn within us,**  
**while He talked with us by the way,**  
**and while He opened to us the scriptures?**

**33 And they rose up the same hour,**  
**and returned to Jerusalem,**  
**and found the eleven gathered together,**  
**and them that were with them,**

**34 Saying,**  
Indeed the Lord is risen, and has  
appeared to Simon.

**35 And they (...the two on the road to Emmaus)**  
told  
what things were done in the way,  
and how He was known of them in  
breaking of bread. (Apparently even the  
manner Jesus took His lunch was obviously  
memorable... when compared to the common  
actions and habits of their contemporary  
culture. How much time elapsed? We don't  
know.)

**36 And as they thus spake,**  
Jesus... Himself stood in the midst of  
them,  
and saith unto them,

**Peace be unto you.** (Suddenly, Jesus is visible  
again. And what was their gladsome response?)

**32 E disseram um para o outro,**  
**Porventura não se nos abrasava o coração,**  
**quando pelo caminho nos falava,**  
**e quando nos abria as Escrituras?**

**33 E na mesma hora levantaram-se,**  
**e voltaram para Jerusalém,**  
**e encontraram reunidos os onze,**  
**e os que estavam com eles,**

**34 os quais diziam:**

**Realmente o Senhor ressurgiu, e apareceu**  
**a Simão.**

**35 Então os dois (...na estrada de Emaús)**  
disse

contaram o que acontecera no caminho,  
e como se lhes fizera conhecer no partir  
do pão. (Aparentemente até a forma de que  
Jesus levou o almoço dele era obviamente  
memorável... quando comparado com as  
ações comuns e hábitos da sua cultura  
contemporânea. Quanto tempo decorrido? Não  
sabemos.)

**36 Enquanto ainda falavam nisso,**  
o próprio Jesus... se apresentou no meio  
deles,  
e disse-lhes,

**Paz seja convosco.** (De repente, Jesus é visível  
novamente. E qual foi a sua resposta alegre?)

# Lucas 24 vs 27

LUKE 24 VS 27

(Luke writes...)

**37 But they were terrified and affrighted**  
(...they were afraid),

**and supposed that they had seen a spirit.**  
(They were terrified. They were shocked... horrified... and petrified! What is that all about? Obviously, they did not expect to see Him alive. His death did not surprise them. His resurrection certainly did. But Jesus would not allow the disciples' faulty thinking and fear.

You know, we in the 21<sup>st</sup> Century... yawn in science class when we hear that we are... 'more space than matter.' For decades—longer than we can imagine... they have been doing experiments manipulating molecular structures... trying to make things disappear and reappear. Do you suppose the Lord of glory, who created the universe... knows how to do that? If it is that we are truly... 'more space than matter.'

What was Jesus doing? Jesus was teaching them that the body that was crucified is the same body that was resurrected from the dead.)

**38 And He said unto them,**

**Why are you troubled?**

**and why do thoughts arise** (...why do all those questions arise)  
**in your hearts?**

**39 Behold** (...pay attention)

**My hands and My feet,**

**that it is I Myself:**

**handle Me** (...touch Me), **and see;**

KJV-Lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

(Lucas escreve...)

**37 Mas eles, espantados e atemorizados**  
(...eles estavam com medo),

**pensavam que viam algum espírito.**  
(Estavam apavorados. Eles ficaram chocados... horrorizado... e petrificado! O que se trata tudo isso? Obviamente, eles não esperavam vê-lo vivo. Sua morte não surpreendê-los. Sua ressurreição certamente o fez. Mas Jesus não permitiria pensar e medo defeituoso dos discípulos.

Você sabe, nós no século 21... bocejar na aula de ciências quando ouvimos que somos... 'mais espaço do que a matéria.' Por décadas mais do que podemos imaginar... eles têm feito experimentos manipulando estruturas moleculares ... tentando fazer as coisas desaparecem e reaparecem. Você acha que o Senhor da glória, que criou o universo... Ele sabe como fazer isso? Se é que somos verdadeiramente... 'mais espaço do que a matéria.'

O que Jesus estava fazendo? Jesus estava lhes ensinando que o corpo que foi crucificado é o mesmo corpo que foi ressuscitado dentre os mortos.)

**38 Ele, porém, lhes disse:**

**Por que estais perturbados?**

**e por que surgem dúvidas** (...por que fazer todas aquelas perguntas surgem) **em vossos corações?**

**39 Olhai as** (...presto atenção)

**Minhas mãos e os Meus pés,**

**que sou Eu Mesmo:**

**apalpai-me** (...toquem Me), **e vede;**

# Lucas 24 vs 27

LUKE 24 VS 27

KJV-Lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

for a spirit hath not flesh and bones,

**as you see Me have.** (In other words: No, they did not see a ghost. They are not having fantastic phantasms; they did not share as a group... some delusional euphoria. The disciples of Jesus are simply being slapped awake into reality!)

<sup>40</sup> And when He had thus spoken,

He showed them His hands and His feet.

<sup>41</sup> And while they yet believed **Him not...** for joy, and wondered (...and amazement, and astonishment... and fear... and confusion),

He said unto them,

**Have you here any meat?** (In other words: What's for lunch? I've had a busy day since I saw you last!)

<sup>42</sup> And they gave Him a piece of a broiled fish, and of an honey-comb.

<sup>43</sup> And He took, and did eat before them.

<sup>44</sup> And He said unto them,

These are the words that I spake unto you,

while I was yet with you,

that all things must be fulfilled,

which were written in the law of Moses,

and in the prophets,

and in the psalms, concerning Me.

porque um espírito não tem carne nem ossos,

**como percebeis que eu tenho.** (Em outras palavras: Não, eles não viram um fantasma. Eles não estão a ter aparições fantásticas; eles não compartilham como um grupo... alguma euforia delirante. Os discípulos de Jesus são sendo simplesmente esbofeteados acordado para a realidade!)

<sup>40</sup> E, dizendo isso,

Mostrou-lhes as mãos e os pés.

<sup>41</sup> Não acreditando eles ainda por causa da alegria, e estando admirados (...e assombro, de espanto... e medo... e confusão),

perguntou-lhes Jesus:

**Tendes aqui alguma coisa que comer?** (Em outras palavras: o que é o almoço? Eu tive um dia ocupado desde que te vi ontem!)

<sup>42</sup> Então lhe deram um pedaço de peixe assado,

<sup>43</sup> o qual ele tomou e comeu diante deles.

<sup>44</sup> Depois lhe disse:

São estas as palavras que vos falei, estando

ainda convosco,

que importava que se cumprisse tudo

o que de mim estava escrito na lei de Moisés,  
e nos profetas,

e nos salmos, sobre Mim.

# Lucas 24 vs 27

LUKE 24 VS 27

**45 Then** (...the great Shepherd... who was gathering the scattered and teaching many... with now less than 40 days; Jesus was preparing them for the other Paraclete — another Comforter... who would come.)

**Then He opened their understanding,**

**that they might understand the scriptures** (...that is what Jesus did on the road to Emmaus; it is what He did in this secluded upper room in Jerusalem; and it is what Jesus did when He appeared to over 500 in Galilee, or wherever He went during these 40 days before His ascension),

**46 And said unto them** (...things like),

**Thus it is written,**

**thus Christ would suffer,**

**and rise from the dead the third day:**

(Jesus also said...)

**47 And that ‘repentance’** (Actually, the word is: *meta-noia*; 'change our thinking'...until we think correctly. It is a daily activity of people who seek to be taught by the Lord!)

You know, if most parents would like their kids to change their thinking... once in a while... and not be squalling and bawling; and if most educators would like their students to change their thinking... and think correctly; and if most bosses would want their workers to change their thinking... and not be crying and whining, but be learning... regularly learning... then, why wouldn't God our Father want the same?

KJV-Lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**45 Então** (...o grande Pastor ... que estava recolhendo o disperso e ensinando muitos... agora com menos de 40 dias; Jesus estava preparando-os para o outro Paráclito — um outro Consolador... que havia de vir.)

**Então lhes abriu o entendimento,**

**para compreenderem as Escrituras** (...isso é o que Jesus fez na estrada de Emaús; é o que Ele fez neste isolada cenáculo em Jerusalém; e é o que Jesus fez quando Ele apareceu a mais de 500 na Galiléia, ou onde quer que fosse durante estes 40 dias antes de Sua ascensão),

**46 E disse-lhes:** (...coisas como o),

**Assim está escrito,**

**que o Cristo padecesse,**

**e ao terceiro dia ressurgisse dentre os mortos:**

(Jesus também disse...)

**47 e o ‘arrependimento’** (Na verdade, a palavra é: *meta-noia*; 'mudar nosso pensamento'... até podemos pensar corretamente. É uma atividade diária de pessoas que procuram ser ensinada pelo Senhor!

-Você sabe, se a maioria dos pais gostariam que seus filhos para mudar sua pensando... de vez em quando... e não ser berrando e gritando; e se a maioria dos educadores gostariam que seus estudantes para mudar sua pensando... e pensar corretamente; e se a maioria dos chefes querem que seus trabalhadores para mudar sua pensando... e não estar chorando e se lamentando, mas estar aprendendo... regularmente aprendendo... então, por que não seria Deus, nosso Pai quer o mesmo?

# Lucas 24 vs 27

LUKE 24 VS 27

The *meta-noia* word is rarely used in Scripture, though we all know it is frequently misused by the condemnation preachers.

Perhaps that is why in some of the gospels the word is mentioned once... or twice. Matthew uses this word only a handful of times; yet John doesn't use the word once. It seems as if the Lord knew the *meta-noia* word was going to be abused. Yet, the attitude needs to be ever-present.)

(Jesus said, 'change your mind'... 'think differently' about the things of God)

**for the remission of sins** (...the full payment of sins)

**should be preached in His name**  
(...representing Him)

**among all nations** (...ALL, none excluded),  
**beginning at Jerusalem.**

(And in 3 verses, Luke fast forwards us... to the 40<sup>th</sup> day. Jesus said...)

**48 You are witnesses of these things.**

**49 And behold** (...pay attention),

**I send the promise of My Father upon you** (...the promised Spirit of the Lord would soon be given):

**but tarry ye** (...in the meantime, you all wait)

**in the city of Jerusalem,**

**until you be endued with power from on high.**

KJV-Lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

A palavra *meta-noia* é raramente usada nas Escrituras, embora todos nós sabemos que é frequentemente mal utilizado por pregadores da condenação.

Talvez, por isso em alguns dos Evangelhos a palavra é mencionada uma vez... ou duas vezes. Mateus usa esta palavra apenas um punhado de vezes; João ainda não usa a palavra uma vez. Parece como se o Senhor conhecia a palavra *meta-noia* ia ser abusada. No entanto, a atitude deve ser sempre presente.)

(Jesus disse, 'mudar de idéia'... 'pensar diferentemente' sobre as coisas de Deus)

**para remissão dos pecados** (...o pagamento total dos pecados)

**que em Seu nome se pregasse**  
(...representando os dele)

**entre todas as nações** (...TODAS, nenhum excluídos),  
**começando por Jerusalém.**

(E em 3 versos, Lucas rápido encaminha-nos... para o 40º dia. Jesus disse...)

**48 Vós sois testemunhas destas coisas.**

**49 E eis que** (...presto atenção),

**sobre vós envio a promessa de Meu Pai**  
(...o Espírito prometido do Senhor em breve seria dado):

**ficai porém** (...entretanto, todos vocês esperar)

**na cidade de Jerusalém,**

**até que do alto sejais revestidos de poder.**

# Lucas 24 vs 27

LUKE 24 VS 27

KJV-Lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**50 And He led them out** (...in the direction of Bethany,

and He lifted up His hands,

and blessed them.

**51 And it came to pass, while He blessed them,**

**He was parted** (...Jesus stood apart) from them,

and was taken up into heaven.

(Rapidly the scene changed...)

**52 And they worshipped Him** (...they must have sensed the moment. Individually, they moved toward Him... to kneel, to embrace, to kiss Him one last time. And then, He was gone into the heavens!)

**and they returned to Jerusalem with great joy** (...which is probably an understatement; more like: with good tidings... and great joy!)

(Because Luke tells us...)

**53 And they were continually in the temple,**

**praising and** (...*eulogia*: literally, as they waited in Jerusalem... they were boldly speaking 'good words'; extolling, telling out the greatness of God our Father!)

**continually... extolling God.**

And there were only 10 more days before... the Pentecost!

**50 Então os levou fora** (...na direção de Betânia,

e Ele levantando as mãos,

os abençoou.

**51 E aconteceu que, enquanto os abençoava,**

**Ele apartou-se deles** (...Jesus se situaram à parte),

e foi elevado ao céu.

(Rapidamente a cena mudou...)

**52 E, depois de o adorarem** (...eles devem ter percebido o momento. Individualmente, eles se mudaram para Ele... a ajoelhar-se, para abraçar, para beijá-lo uma última vez. E então, Ele tinha ido embora em os céus!)

**e eles voltaram para Jerusalém com grande júbilo** (...provavelmente é um eufemismo; mas gosta: com boas notícias... e muita alegria!)

(Porque Lucas diz-nos...)

**53 E eles estavam continuamente no templo,**

**louvando e** (...*eulogia*: literalmente, enquanto esperavam em Jerusalém... eles foram corajosamente falando "boas palavras"; exaltando, contando a grandeza de Deus, nosso Pai!)

**continuamente... exaltando a Deus.**

E havia apenas mais 10 dias antes... o Pentecostes!